

# šobec CAMPING



Your place in nature



Šobčeva cesta 25 | SI-4248 Lesce

T: 00386 4 53 53 700

E: [camping@sobec.si](mailto:camping@sobec.si)

[www.sobec.si](http://www.sobec.si)

GPS N N 46:21.364 E 14:08.995

## NEPARCELIRAN DEL - FREE ZONE

Standard - Free zone

## PARCELA | PITCHES

Standard - Pitches

Comfort

Superior River

Premium River

Premium Lake View

Premium Lake

Tent River View

Flat-Rate / Pavšal



## NAMESTITVE ACCOMMODATION

- Šotor  
Tents
- Prikolica  
Caravan
- Kamper  
Camper
- Bungalovi  
Bungalows
- Apartma  
Apartment

## OBJEKTI FASCILITIES

- Recepcija  
Reception
- Telefon  
Telephone
- Internet  
Internet
- Tuš  
Shower
- WC  
Sanitary
- Izpust za kemični WC  
Chemical toilet
- Previjalnica  
Baby room
- Oskrbovalna postaja avtodomi  
Caravan waste water disposal
- WC za invalide  
Disabled sanitary
- Pralnica  
Washing machine
- Umivalnica za pse  
Dog washroom

## AKTIVNOSTI ACTIVITIES

- Otroško igrišče  
Kids playground
- Tenis  
Tennis
- Info Točka  
Activities info
- Kolesarjenje  
Cycling
- Pohodništvo  
Walking
- Kajaking  
Kayaking
- Ribolov  
Fishing
- Rafting  
Rafting
- Mini golf  
Mini golf
- Namizni tenis  
Table tennis
- Košarka  
Basketball
- Nogomet  
Football
- Odbojka  
Valleyball

## PLAŽA IN PLOVANJE SWIMMING & BEACH

- Plaža  
Beach
- Vodne aktivnosti  
Water activities
- Plavanje  
Swimming
- Plaža za pse  
Swimming area for dogs

## HRANA IN PIJAČA DINNING & BARS

- Bar  
Bar
- Zabava  
Entertainment
- Trgovina  
Market
- Restavracija  
Restaurant

## DRUGO OTHER

- Odprti ogenj  
Open fire
- Sveža voda  
Fresh water
- Eco točka  
Eco point
- Popravila  
Maintenance
- Avtopralnica  
Car wash
- Najem koles  
Rent a bike
- Kolesarnica  
Bike DEPO
- Avtomatski Defibrilator  
Automated Defibrillator
- Bankomat  
ATM
- Parkirišče  
Parking
- Sanitarije 1  
Sanitary unit 1
- Sanitarije 2  
Sanitary unit 2
- Sanitarije 3  
Sanitary unit 3
- Sanitarije 4  
Sanitary unit 4
- Sanitarije 5  
Sanitary unit 5

## HIŠNI RED KAMPA

Spoštovani gostje!

Dobrodošli v našem kampu! Veseli smo vašega obiska! Naredili bomo vse v naši moči da bo vaš obisk kar se da prijeten.

Da bi se izognili morebitnim težavam vas prosimo, da upoštevate spodnja navodila:

- Kamp Šobec je odprt od Aprila do Oktobra.
- Recepcija je odprta od 8:00 do 21:00. Izven uradnih ur vam je na voljo nočni receptor.
- Na dan prihoda je prijava za parcele možna od 12:00 do 23:00 ure, za bungalove ter apartma pa od 15:00 do 23:00 ure.
- Pred vstopom v kamp so se gostje dolžni prijaviti na recepciji. Za prijavo je potrebno predložiti veljavne dokumente vseh oseb, tako odraslih kot otrok ter registrsko številko vašega vozila.
- Ob registraciji na recepciji je potrebno predložiti kartice različnih kamping združenj, ki dajejo pravico do popusta, saj nadaljnji popusti ne bodo veljali.
- Na dan odhoda je potrebno opraviti odjavo za parcele do najkasneje 12:00, za bungalove ter apartma pa do najkasneje 10. ure.
- Na dan odhoda je gost dolžan vrniti registracijsko številko oz. kartico ter ključek za elektriko in plačati račun do zgoraj omenjenih ur za odjavo.
- V primeru da kampa ne zapustite znotraj ur za odjavo, vam bo zaračunana dodatna nočitev. Plačilo računov ni mogoče izven delovnega časa recepcije.
- Goste prosimo, da poravnajo svoje obveznosti. V primeru neplačanih obveznosti (računov) bo o tem obveščena pristojna policijska postaja.
- V primeru, da dobite obiske, ki bodo ostali čez noč, ali v primeru, da kdo od gostov prej zapusti kamp, je o tem potrebno obvestiti recepcijo ob prihodu in ne ob odhodu.
- Registrsko številko (trikotnik), ki jo dobite ob prijavi na recepciji, obesite na vidno mesto vašega šotora oz. vozila.
- V kampu smo zelo ponosni na okoljski znak – Zeleni ključ, ki je vodilni standard odličnosti na področju okoljske odgovornosti in trajnostnega delovanja v turizmu. Želimo si, da nam tudi vi pomagate pri skrbi za okolje z ločevanjem odpadkov, varčevanjem z vodo in energijo.
- Pri izbiri vašega prostora prosimo sledite navodilom recepcije, ter se pri tem ozirate tudi na druge goste kampa.
- Namestitev na parcelo, postavitve šotorov in druge lastnine je dovoljena od 7:00 do 23:00. Kopanje, sajenje, ograjevanje ali kakršne koli druge spremembe parcelnega prostora niso dovoljene.
- Gosti so dolžni svojo lastnino postaviti znotraj meja parcel. V primeru bivanja na standardni coni je velikost parcele lahko maksimalno 100m², na ostalih conah so meje parcel vidne oz. določene. Če se med rednim pregledom kampa ugotovi, da je bilo neko premoženje postavljeno zunaj tega območja, je gost dolžan svojo lastnino prenesti znotraj meja parcele, recepcija pa ima pravico gostu zaračunati dodatne stroške za nazaj od dneva prijave, po veljavnem ceniku kampa.
- Uprava kampa si pridružuje pravico, da posreduje in preusmeri gosta na pravilno parcelo.
- Gostom je na voljo pet sanitarnih enot, z oddelki za otroke / dojenčke, tuši, umivalniki bazeni, pralni in sušilni stroji (doplačilo), prostor za pomivanje posode in tuš za hišne ljubljence.
- Priključki za elektriko za Standardne parcele se nahajajo v oranžnih omaricah. Ključ za omarico dobite na recepciji, kamor ga ob odhodu tudi vrnete. V primeru, da se odločite da elektrike ne boste več potrebovali to takoj sporočite recepciji.
- Za druge cone kampiranja, ključ za električne/vodne postaje ni potreben.
- Dnevnim obiskovalcem se v času visoke sezone zaračuna vstop v kamp.
- Registrirani gostje morajo svoje obiskovalce prijaviti na recepciji. Obiskovalci lahko v kampu ostanejo največ dve uri. Če ostanejo dlje, si kamp pridružuje pravico zaračunati bivanje po individualnem ceniku v času bivanja obiskovalcev. Obiskovalci so dovoljeni od 8:00 do 21:00.
- Psi morajo biti cel čas na povodcu. Psom kopanje v bajeju ni dovoljeno. Lastnike naprošamo da počistijo za svojimi psi.
- Trudimo se, da je naš kamp čist, zato vas prosimo, da nam pri tem pomagate tako, da sledite naslednjim navodilom: - Majhni otroci naj sanitarije uporabljajo v spremstvu staršev. - Po celem kampu so postavljeni koši za smeti. - Prosimo vas da ločujete odpadke! - Prosimo da pod odtoke avtomdov podložite primerne zaboje. - Izigibajte se onesnaževanju tal. - Avtomobile je dovoljeno prati le na mestu, ki je namenjeno pranju avtomobilov.
- V skladu s predpisi o odpadnih vodah je praznjenje odpadnih voda na parcelah prepovedano od 23:00 do 6:00.
- Voda je pitna v vseh delih kampa. Voda je dragocen vir, zato jo uporabljajte skrbno.
- Kamp ni odgovoren za izgubljene ali pozabljene stvari. Vsi najdeni/izgubljeni predmeti se nahajajo na recepciji kampa.
- V kampu niste sami, prosimo spoštujte tudi druge. Zmanjšajte glasnost radia, televizije, itd., da ne boste motili drugih gostov.
- Spoštujte zasebnost drugih gostov.
- Nepriremo vedenje v sanitarijah bo sankcionirano. Gostje, ki ne bodo spoštovali zasebnosti drugih gostov bodo primorani zapustiti kamp.
- Med 23:00 uro in 6:00 uro v kampu velja nočni mir.
- Vstop v kamp z vozilom je možen le do 23:00 ure. Gostje, ki pridejo kasneje morajo vozilo pustiti na parkirišču pred kampa in se peš odpraviti do svoje parcele/bungalova.
- Omejitve hitrosti znotraj kampa je 10 kilometrov na uro.
- Vstop v kamp je dovoljeno le vozilom z nalepko kampa.
- Parkirišče je na voljo dnevnim obiskovalcem. Med visoko sezono ter za vikende in praznike se zaračunava parkirmina.
- Parkiranje pred recepcijo je dovoljeno le za prijavo in odjavo gostov. Napačno parkirana vozila bodo odstranjena na stroške lastnika.
- Za igre uporabite temu namenjene površine in igrišča.
- Gostom je v recepciji na voljo sef za shranjevanje lastnine (doplačilo).
- V kampu je prepovedano kurjenje ognja. Uporaba žara je dovoljena, če je ogenj vsaj 50cm nad zemljo.
- Prepovedan je vnos orožja, eksplozivnih snovi in vnetljivih predmetov v kamp.
- Ribarjenje je dovoljeno v Savi Dolinki, potrebno pa je imeti dovoljenje, ki ga lahko kupite na recepciji.
- V jezeru plavate na lastno odgovornost. V visoki sezoni je na voljo reševalec iz vode. Prosimo za potrežljivost v visoki sezoni zaradi velikega obiska dnevnoh gostov.
- Območje kampa je varovano z video nadzorom, nadzor izvaja Šobec d.o.o. (Kontakt – 00386 (0) 4 53 53 700 oz. camping@sobec.si)
- V primeru kršitve zgornjih pravil si kamp pridržuje pravico, da gosta zavrne, če je to v korist drugih gostov.

Želimo vam prijetno bivanje v našem kampu!

## CAMP RULES

Dear guests!

Welcome to our camp! We are happy to have you with us! We will do everything in our power to make your visit as pleasant as possible.

In order to avoid any problems, please follow the instructions below:

- Camping Šobec is open from April to October.
- The reception is open from 8:00 to 21:00. A night receptionist is available outside the opening hours.
- On the day of arrival, Check-In for pitches is possible from 12:00 to 23:00 and for the bungalows and the apartment from 15:00 to 23:00.
- Guests are required to Check In at reception before entering the campsite. To Check In, you must submit valid documents for all persons, adults and children, and the registration number of your vehicle.
- The cards of various camping associations giving the right to discount should be submitted immediately upon registration, as subsequent discounts will not be applied.
- On the day of departure, Check-Out for pitches must be no later than 12:00 and no later than 10:00 for bungalows and apartment.
- On the day of departure, the guest is obliged to return the registration number or entrance card, electricity key and pay the invoice by the above mentioned Check-Out hours.
- If you do not leave the camp within the Check-Out hours, you will be charged an additional night.
- Payment of invoices is not possible outside the opening hours of the reception.
- Guests are kindly requested to settle their outstanding obligations. In case of unpaid obligations (bills), the local police station will be notified.
- In case you get visitors that will stay overnight or if one of the guests leave the campsite before other visitors, it is necessary to inform the receptionist about this upon your arrival and not at Check-Out!
- Hang up a registration number (triangle) given to you at your Check-In at the reception on a visible place on your tent or vehicle.
- We are very proud of our Green Key Ecolabel, which is the leading standard of excellence in environmental responsibility and sustainability in tourism. We would like you to help us take care of the environment by separating waste, saving water and energy.
- When choosing your camping place, please follow the instructions of the reception, and also take other camp guests into consideration.
- Accommodation on the pitch, setting up tents and other belongings is permitted from 7:00 to 23:00. No digging, planting, fencing or any other permanent alterations to the pitch are permitted. After leaving, your pitch must be returned to its original condition.
- Guests are obliged to set up their property within the boundaries of the pitch they are given. When staying in a standard zone, the size of the pitch can be a maximum of 100m², in other zones, the pitch boundaries are clearly visible or marked. If during a regular camp check it is established that some property has been set up outside that area, the guest is obliged to transfer his/her property within the boundaries of the pitch and the reception has the right to charge the guest extra costs from the day of check-in in accordance with the applicable price list.
- The campsite management reserves the right to intervene and re-locate the guest.
- Guests have access to five sanitary units, with sections for children/babies, showers, washbasins, swimming pools, washing machines and dryers (extra charge), a dishwashing area and a pet shower.
- Electrical connections are located in orange lockers for Standard camping zones. You can get the locker key at the reception where you return it at your departure. In case you decide you will not use the electricity, inform the reception immediately.
- For other camping zones, a key for electric/water stations is not required.
- Daily visitors are charged for entering the camp during high season.
- Registered guests must report their visitors to the reception. Visitors may stay in the campsite for no more than two hours. If they stay longer they will be charged for their stay according to the individual price list at the time of stay. Visitors are permitted from 8:00 to 21:00.
- Dogs must be on a leash at any given time. Dogs are prohibited from swimming in the pond. We ask the owners to clean after their dogs.
- We are trying to keep our camp clean, so please feel free to help us by following the instructions below: - Small children should use the toilets accompanied by their parents. - Trash bins are placed all over the camp. Please separate the waste! Please put appropriate containers under camper drains. - Avoid soil contamination. Washing your car is only permitted at the place intended for car wash.
- In Accordance with Waste Water Regulations emptying waste waters on pitches is prohibited from 23:00 to 6:00.
- Water is drinkable in all parts of the campsite. Water is a valuable resource so please use it very carefully.
- The camp is not responsible for lost or forgotten things. The lost property section is located at the campsite reception.
- You are not alone in the camp, please respect others. Reduce the volume of the radio, TV, etc. in order to not disturb other guests.
- Respect the privacy of other guests.
- Inappropriate behaviour in toilets will be sanctioned.Guests who will not respect the privacy of other guests will be asked to leave the camp.
- Respect the night peace in the camp between 23:00 and 6:00.
- Entrance to the camp with a vehicle is possible only until 23:00. Guests arriving later must leave the car in the parking lot in front of the camp and walk to their pitch/bungalow.
- The speed limit within the camp is 10 kilometres per hour.
- Entrance to the camp is allowed only for vehicles with a camping sticker.
- Parking is available for daily visitors. During the high season, weekends and holidays a parking fee is charged.
- Parking in front of the reception is allowed only for Check-In and Check-Out purposes. Incorrectly parked vehicles will be removed at the expense of the owner. Use the dedicated surfaces and playgrounds for playing.
- A safe deposit box is available at the reception (at a surcharge).
- Lighting fires is prohibited in the camp. The use of the grill is allowed if the fire is at least 50 cm above the ground.
- It is forbidden to bring weapons, explosive substances and inflammable objects into the camp.
- Fishing is allowed in the Sava Dolinka River, but you need to have a permit that can be bought at the reception.
- Swimming in the lake is at your own risk. In the high season, a lifeguard is available. We ask for your patience in the high season because of a large number of daily guests.
- The camp area is protected by video surveillance, surveillance is performed by Šobec d.o.o. (Contact – 00386 (0)4 53 53 700 or camping@sobec.si).
- In case of violation of the above rules, the camp reserves the right to refuse the guest if this is for the benefit of other guests.

We wish you a pleasant stay in our camp!

## HAUSORDNUNG AUF DEM CAMPINGPLATZ

Sehr geehrte Gäste!

Willkommen auf unserem Campingplatz! Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Wir werden alles daran setzen, Ihren Besuch so angenehm wie möglich zu gestalten.

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um mögliche Probleme zu vermeiden:

- Der Campingplatz Šobec ist vom April bis zum Oktober geöffnet.
- Die Rezeption ist in der Vorsaision von 08:00 bis 21:00 Uhr geöffnet. Außerhalb der Bürozeiten ist die Nachtrezeption verfügbar.
- Am Anreisetag ist das Check-in für Stellplätze von 12:00 bis 23:00 Uhr und für Bungalows und Apartments von 15:00 bis 23:00 Uhr möglich.
- Vor dem Betreten des Campingplatzes müssen sich die Gäste an der Rezeption anmelden. Um sich anzumelden, müssen gültige Dokumente aller Personen eingereicht werden, sowohl von Erwachsenen als auch von Kindern und das Kennzeichen Ihres Fahrzeugs.
- Beim Check-in an der Rezeption müssen die Karten verschiedener Campingverbände vorgelegt werden, die das Recht auf einen Rabatt gewähren, da weitere Rabatte nicht gültig sind.
- Am Tag der Abreise ist ein Check-out für Stellplätze bis spätestens 12:00 Uhr sowie für Bungalows und Apartments bis spätestens 10:00 Uhr erforderlich.
- Am Abreisetag ist der Gast verpflichtet, die Registrierungsnummer bzw. Karte und den Stromschlüssel zurückzugeben und die Rechnung bis zu den oben genannten Check-out-Zeiten zu bezahlen.
- Falls Sie das Camp nicht innerhalb der Check-out-Zeiten verlassen, wird Ihnen eine zusätzliche Nacht berechnet.
- Die Bezahlung von Rechnungen außerhalb der offiziellen Rezeptionszeiten ist nicht möglich. Gäste werden gebeten, ihren Verpflichtungen nachzukommen. Bei unbezahlten Verpflichtungen (Rechnungen) wird die zuständige Polizeistation benachrichtigt.
- Wenn Sie Besuche erhalten, die über Nacht bleiben, oder wenn einer von Ihnen den Campingplatz vorzeitig verlässt, ist es notwendig, die Rezeption bei der Ankunft und nicht erst bei der Abreise zu informieren.
- Hängen Sie die Registrierungsnummer (Dreieck), die Sie beim Check-in an der Rezeption erhalten, an einer sichtbaren Stelle in Ihrem Zelt oder Fahrzeug auf.
- Wir sind sehr stolz auf unser Green Key Ecolabel, das den führenden Standard für Umweltverantwortung und Nachhaltigkeit im Tourismus darstellt. Wir möchten, dass Sie uns helfen, die Umwelt zu schonen, indem Sie Abfälle trennen, Wasser und Energie sparen.
- Befolgen Sie bei der Auswahl Ihres Platzes die Anweisungen der Rezeption und berücksichtigen Sie auch andere Campinggäste.
- Die Unterbringung auf dem Stellplatz, das Aufstellen von Zelten und anderen Objekten ist von 7:00 bis 23:00 Uhr gestattet. Graben, Pflanzen, Abzäunung oder andere Änderungen am Stellplatz sind nicht gestattet.
- Die Gäste sind verpflichtet, ihr Eigentum innerhalb der Stellplatzgrenzen zu platzieren. Wenn Sie in der Standardzone wohnen, kann die Größe des Stellplatzes maximal 100 m² betragen, in anderen Zonen sind die Grenzen der Stellplätze sichtbar oder bestimmt. Wenn bei der regelmäßigen Inspektion des Campingplatzes festgestellt wird, dass sich ein Objekt außerhalb dieses Bereichs befindet, ist der Gast verpflichtet, sein Eigentum innerhalb der Stellplatzgrenzen zu übertragen, und die Rezeption hat das Recht, dem Gast ab dem Tag des Check-ins zusätzliche Kosten in Rechnung zu stellen.
- Die Campverwallung behält sich das Recht vor, einzugreifen und den Gast auf den richtigen Stellplatz umzuleiten.
- Die Gäste haben Zugang zu fünf Sanitäranlagen mit Abteilungen für Kinder/Babys, Duschen, Waschbecken, Schwimmbädern, Waschmaschinen und Trocknern (gegen Gebühr), Geschirrspülern und einer Haustierdusche.
- Die elektrischen Anschlüsse für die Standardstellplätze befinden sich in den orangefarbenen Schränken. Sie erhalten den Schlüssel zum Schrank an der Rezeption, wo Sie ihn bei Ihrer Abreise zurückgeben. Wenn Sie entscheiden, dass Sie keinen Strom mehr benötigen, informieren Sie sofort die Rezeption.
- Für andere Campingzonen ist kein Schlüssel für Strom-/Wasserstationen erforderlich.
- Tägliche Besucher müssen während der Hochsaison Eintritt zum Campingplatz bezahlen.
- Registrierte Gäste müssen ihre Besucher an der Rezeption registrieren. Besucher können maximal zwei Stunden im Camp bleiben. Wenn sie länger bleiben, behält sich das Camp das Recht vor, den Aufenthalt nach einer individuellen Preisliste während des Aufenthalts der Besucher zu berechnen. Besucher sind von 8:00 bis 21:00 Uhr erlaubt.
- Hunde müssen immer angeleint werden. Hunde dürfen im Weiher nicht baden. Besitzer von Hunden werden gebeten, auf Ordnung und Sauberkeit zu achten.
- Wir bemühen uns um die Sauberkeit unseres Campingplatzes. Bitte helfen Sie uns, indem Sie die folgenden Anweisungen befolgen: - Kleinkinder sollten Toiletten in Begleitung ihrer Eltern benutzen. - Mülleimer stehen überall auf dem Campingplatz. Bitte trennen Sie den Müll - Stellen Sie unter die Wohnmoblabflüsse geeignete Boxen. - Vermeiden Sie Bodenverschmutzung. - Autos dürfen nur an einem zum Autowaschen bestimmten Ort gewaschen werden.
- Gemäß den Abwasserbestimmungen ist die Einleitung von Abwasser auf Stellplätzen von 23:00 bis 6:00 Uhr verboten.
- Wasser ist in allen Bereichen des Camps trinkbar. Wasser ist eine wertvolle Ressource, gehen Sie also vorsichtig damit um.
- Der Campingplatz haftet nicht für verlorene oder vergessene Gegenstände. Alle gefundenen/verlorenen Gegenstände befinden sich an der Rezeption des Campingplatzes.
- Auf dem Campingplatz sind Sie nicht alleine, bitte berücksichtigen Sie auch andere. Reduzieren Sie die Lautstärke von Radio, Fernseher usw., um andere Gäste nicht zu stören.
- Respektieren Sie die Privatsphäre anderer Gäste.
- Ungeeignetes Verhalten in Sanitäranlagen wird sanktioniert. Gäste, die die Privatsphäre anderer Gäste nicht respektieren, müssen den Campingplatz verlassen.
- Zwischen 23:00 und 6:00 Uhr ist es Nachtruhe auf dem Campingplatz einzuhalten.
- Der Zutritt zum Camp mit dem Fahrzeug ist nur bis 23:00 Uhr möglich. Wenn Sie später anreisen, müssen Sie Ihr Fahrzeug auf dem Parkplatz vor dem Campingplatz abstellen und zu Ihrem Stellplatz/Bungalow zu Fuß gehen.
- Die Höchstgeschwindigkeit auf dem Campingplatz beträgt 10 km/h.
- Der Zutritt zum Campingplatz ist nur für Fahrzeuge mit Aufkleber gestattet.
- Parkplätze stehen den täglichen Besuchern zur Verfügung. Während der Hochsaison sowie an Wochenenden und Feiertagen wird eine Parkgebühr erhoben.
- Das Parken vor der Rezeption ist nur zum Ein- und Ausstecken von Gästen gestattet. Falsch geparkte Autos werden auf Kosten des Eigentümers entfernt.
- Für Spiele Verwenden Sie die dafür vorgesehenen Oberflächen und Spielplätze.
- Ein Safe ist an der Rezeption erhältlich (gegen Gebühr).
- Brennendes Feuer ist auf dem Campingplatz verboten. Die Verwendung des Grills ist zulässig, wenn sich das Feuer mindestens 50 cm über dem Boden befindet.
- Das Eindringen von Waffen, Sprengstoffen und brennbaren Gegenständen ist auf dem Campingplatz verboten.
- Das Angeln im Sava Dolinka ist erlaubt. Sie benötigen jedoch eine Genehmigung, die Sie an der Rezeption erwerben können.
- Im See schwimmen Sie auf eigene Gefahr. In der Hochsaison steht ein Rettungsschwimmer zur Verfügung. Wir bitten um Geduld in der Hochsaison wegen vielen täglichen Gäste.
- Der Campbereich ist durch Videoüberwachung geschützt, die Überwachung erfolgt durch Šobec d.o.o. (Kontakt - 00386 (0) 4 53 53 700 oder camping@sobec.si).
- Im Falle eines Verstoßes gegen die oben genannten Regeln behält sich das Camp das Recht vor, den Gast abzulehnen, wenn dies zum Nutzen anderer Gäste ist.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt auf unserem Campingplatz.

## KAMPREGELS

Beste gasten!

Welkom in ons kamp! We zijn blij om u bij ons te mogen verwelkomen! Wij zullen er alles aan doen om uw bezoek zo aangenaam mogelijk te maken.

Volg de onderstaande instructies om mogelijke problemen te voorkomen:

- Camping Šobec is geopend van april tot oktober.
- De receptie is geopend van 8:00 tot 21:00 uur. Buiten de openingstijden is er een nachtreceptionist beschikbaar.
- Op de dag van aankomst kunt u zich voor de staanplaatsen inchecken tussen 12.00 en 23.00 uur. Voor de bungalows en appartementen geldt inchecken tussen 15.00 en 23.00 uur.
- Alvorens het kamp te betreden, dienen gasten zich te registreren bij de receptie. Om te registreren, is het noodzakelijk om geldige documenten van alle personen, zowel volwassenen als kinderen en het kentekennummer van uw voertuig in te dienen. Bij het inschrijven bij de receptie is het noodzakelijk om eventuele pasjes c.q. bonnen van verschillende kampeerverenigingen te tonen die recht geven op korting, aangezien verdere kortingen niet geldig zijn.
- Op de dag van vertrek dient u voor staanplaatsen om uiterlijk 12.00 uur uit te checken en voor de bungalows en appartementen om uiterlijk 10.00 uur.
- Op de dag van vertrek is de gast verplicht om vóór de bovengenoemde uitchecktijden het inschrijfpasje en de elektriciteitsleutel te retourneren en de rekening te voldoen.
- Indien u de camping later dan de bovengenoemde uitchecktijden verlaat, wordt een extra overmaching in rekening gebracht.
- Betaling van rekeningen buiten de openingsuren van de receptie is niet mogelijk.
- Gasten worden vriendelijk verzocht hun rekeningen voor vertrek te betalen. In geval van onbetaalde verlichtingen (facturen), wordt het bevoegde politiebureau op de hoogte gebracht.
- Wanneer u bezoekers krijgt die overmachten of als één van u het kamp verlaat vóór andere bezoekers, is het noodzakelijk om de receptionist hiervan op de hoogte te stellen bij aankomst en niet wanneer u vertrekt.
- Het registratienummer (driehoek), dat u krijgt bij inschrijving bij de receptie, moet op een zichtbare plaats in uw tent of voertuig gehangen worden.
- Wij zijn erg trots op ons Green Key Ecolabel, dat de leidende standaard is voor uitmuntendheid in milieuverantwoordelijkheid en duurzaamheid in toerisme. Wij willen graag dat u ons helpt zorg te dragen voor het milieu door het scheiden van afval, het besparen van water en energie.
- Volg bij het kiezen van uw kampeerplaats de instructies van de receptie en houd ook rekening met andere kampeergasten.
- Het opzetten van tent, caravan en andere eigendommen op het perceel is toegestaan van 7.00 tot 23.00 uur. Graven, planten, afscherming plaatsen of andere wijzigingen aanbrengen op en aan het perceel zijn niet toegestaan.
- Gasten zijn verplicht hun eigendommen binnen de perceelruimte te plaatsen. Bij verblijf in de standaardzone mag de kavelgrootte maximaal 100m² zijn, in andere zones zijn de grenzen van de kavels zichtbaar aangegeven. Indien bij regelmatige inspectie van de camping wordt geconstateerd dat een eigendom zich buiten het geregistreerde perceel bevindt, is de gast verplicht zijn eigendommen binnen de grenzen van het perceel te plaatsen en heeft de receptie het recht om vanaf de dag van inschrijving extra kosten bij de gast in rekening te brengen.
- De campingleiding behoudt zich het recht voor om, indien nodig, in te grijpen en de gast naar het juiste perceel te leiden.
- Gasten hebben de beschikking over vijf sanitaire units met afdelingen voor kinderen / baby's, douches, wastafels, wasmachines en drogers (tegen betaling), een afwasruimte en een huisierendouche.
- De aansluitingen voor electra op de standaardplaatsen bevinden zich in de oranje kasten. De sleutel van het kastje haalt u bij de receptie, waar u deze bij vertrek ook weer inlevert. Mocht u besluiten dat u geen elektriciteit meer nodig heeft, geef dit dan direct door aan de receptie.
- Voor de andere kampeerzones is een sleutel voor electriciteits-en waterstations niet nodig.
- Dagbezoekers moeten betalen voor het betreden van het kamp tijdens het hoogseizoen.
- Geregistreerde gasten dienen hun bezoekers aan te melden bij de receptie. Bezoekers mogen maximaal twee uur op de camping verblijven. Wanneer bezoekers langer blijven, behoudt de camping zich het recht voor om het verblijf van de bezoekers in rekening te brengen volgens een aparte prijslijst. Bezoekers zijn toegestaan van 8.00 tot 21.00 uur.
- Honden moeten op elk ogenblik aan de leiband gehouden worden. Het is voor honden verboden in de vijver te zwemmen. We vragen de eigenaars om hun hondenuitwerpselen op te rapen.
- We proberen ons kamp proper te houden, voelt u zich vrij om ons te helpen door de onderstaande instructies te volgen: - Kleine kinderen moeten gebruik maken van de toiletten, begeleid door hun ouders. - Vuilnisbakken zijn overal in het kamp geplaatst. Gelieve het afval te scheiden! - Plaats de juiste containers onder de afvoerbuizen van de camper. - Vermijd bodemverontreiniging. - Uw auto wassen is alleen toegestaan op de plaats die bestemd is voor carwash.
- Conform de regelgeving inzake afvalwater is het lozen van afvalwater op percelen verboden van 23.00 uur tot 6.00 uur.
- Water is drinkbaar in alle delen van de camping. Water is een waardevolle bron, wees dus verstandig en ga er zuinig mee om.
- De camping is niet verantwoordelijk voor verlopen of vergeten voorwerpen. Alle gevonden / verloren voorwerpen bevinden zich bij de receptie van de camping.
- U bent niet alleen in het kamp, respecteer alsjeblieft de anderen. Verminder het volume van de radio, TV, enz. om andere gasten niet te storen.
- Respecteer de privacy van andere gasten.
- Ongepast gedrag in toiletten zal worden bestraft. Gasten die de privacy van andere gasten niet respecteren, zullen gevraagd worden om het kamp te verlaten.
- Respecteer de nachtrust in het kamp tussen 23.00 en 6.00 uur.
- Toegang tot de camping met een auto is alleen mogelijk tot 23.00 uur. Gasten die later arriveren, moeten hun voertuig op de parkeerplaats voor de camping achterlaten en naar hun staanplaats / bungalow lopen.
- De snelheidslimiet binnen het kamp is beperkt tot 10 km per uur.
- Toegang tot het kamp is alleen toegestaan voor voertuigen voorzien van een sticker.
- De parkeergelegenheid is beschikbaar voor dagbezoekers. Tijdens het hoogseizoen, in het weekend en op feestdagen wordt er parkeergeld in rekening gebracht.
- Parkeren vóór de receptie is alleen toegestaan tijdens het in- en uitchecken. Verkeerd geparkeerde auto's zullen verwijderd worden op kosten van de eigenaar.
- Gebruik de speciaal voorziene oppervlakken en speeltuinen om te spelen.
- Bij de receptie is een kluisje voor u persoonlijk bezittingen beschikbaar (tegen betaling).
- Vuur aansteken in het kamp is verboden. Het gebruik van de grill is toegestaan als het vuur zich minstens 50 cm boven de grond bevindt.
- Het is verboden wapens, explosieve stoffen en brandbare voorwerpen in het kamp te brengen.
- Vissen is toegestaan in de Sava Dolinka-rivier, maar u moet een vergunning hebben die u bij de receptie kunt kopen.
- Zwemmen in het meer is op eigen risico. In het hoogseizoen is er een badmeester beschikbaar. Wij vragen om uw geduld in het hoogseizoen vanwege een groot aantal daggasten.
- Het kampeerterrein is beveiligd met videobewaking, welke wordt aangevoerd door Šobec d.o.o. (Contact - 00386 (0) 4 53 53 700 of camping@sobec.si).
- In geval van overtreding van bovenstaande regels, behoudt de camping zich het recht voor om de gast te weigeren als dit in het voordeel is van andere gasten.

Wij wensen u een aangenaam verblijf in ons kamp!

## REGOLE DEL CAMPEGGIO

Cari ospiti!

Benvenuti nel nostro campeggio! Siamo felici della vostra visita! Faremo tutto quanto in nostro potere per rendere la vostra visita più piacevole possibile.

Per evitare possibili problemi, per favore seguite le istruzioni seguenti:

- Il campeggio Šobec è aperto dal Aprile al Ottobre.
- La reception è aperta dalle 8:00 alle 21:00. Il receptionist notturno è disponibile al di fuori dell'orario di apertura.
- Il giorno di arrivo il check-in per le piazzole è possibile dalle 12:00 alle 23:00 e dalle 15:00 alle 23:00 per il bungalow e l'appartamento.
- Prima di entrare nel campeggio, gli ospiti devono registrarsi alla reception. Per registrarsi, è necessario presentare documenti validi di tutte le persone, sia adulti che bambini e il numero di registrazione del vostro veicolo
- Al momento del check-in presso la reception è necessario presentare le tessere delle varie associazioni di campeggio che danno diritto ad uno sconto, in quanto ulteriori sconti non saranno validi.
- Il giorno della partenza, il check-out per le piazzole deve avvenire entro e non oltre le ore 12:00 e non oltre le ore 10:00 per i bungalow e gli appartamenti.
- Il giorno della partenza, l'ospite è tenuto a riconsegnare il numero o la tessera di registrazione e la chiave della luce e a saldare il conto entro le suddette ore di check-out.
- Nel caso in cui non lasci il campeggio entro l'orario di check-out, ti verrà addebitata una notte aggiuntiva.
- Il pagamento delle fatture al di fuori degli orari d'apertura della reception non è possibile. Gli ospiti sono gentilmente pregati di saldare i loro pagamenti in sospeso. In caso di obblighi cui non si è tenuto fede (pagamento conti), verrà interpellata la stazione di polizia locale.
- Nel caso in cui abbiate visitatori che rimarranno durante la notte, o se uno di voi lascia il campeggio prima, è necessario informare l'addetto alla reception all'arrivo e non alla partenza.
- Appendi il numero di targa (triangolo) che ricevi al momento del check-in alla reception in un punto visibile della tua tenda o del tuo veicolo.
- Siamo molto orgogliosi del nostro Green Key Ecolabel, che è lo standard di eccellenza per la responsabilità ambientale e la sostenibilità nel turismo. Vorremmo che tu ci aiutassi a prenderci cura dell'ambiente separando i rifiuti, risparmiando acqua ed energia.
- Quando scegliete il vostro spazio, seguite le istruzioni della reception e tenete in mente anche agli altri ospiti del campeggio.
- L'allestimento della piazzola, l'installazione di tende e altre proprietà è consentito dalle 7:00 alle 23:00. Non è consentito scavare, piantare, recintare o apportare qualsiasi altra modifica alla piazzola.
- Gli ospiti sono obbligati a collocare le loro proprietà entro i confini della piazzola. Quando si soggiorna in una zona standard, la dimensione della piazzola può essere al massimo di 100 m², in altre zone i confini sono chiaramente visibili o contrassegnati. Se durante il controllo periodico del campeggio si accerta che parte della proprietà è stata collocata al di fuori di tale area, l'ospite è obbligato a trasferire la sua proprietà entro i confini della piazzola e la reception ha il diritto di addebitare all'ospite costi aggiuntivi da il giorno del check-in secondo il listino in vigore.
- La direzione del campeggio si riserva il diritto di intervenire e reindirizzare l'ospite alla piazzola corretta.
- Sono a disposizione degli ospiti piscine impianti igienici, con sezioni per bambini/neonati, docce, lavabi, piscine, lavatrici e asciugatrici (a pagamento), zona lavaggio stoviglie e doccia animali.
- Gli allacciamenti elettrici per le piazzole Standard si trovano negli armadietti arancioni. Prendi la chiave dell'armadietto alla reception e la restituisci lì quando esci. Se decidi di non avere più bisogno di elettricità, informa immediatamente la reception.
- Per le altre zone di campeggio, non è necessaria una chiave per le stazioni elettriche/di richte.
- I visitatori giornalieri pagano per l'ingresso al campeggio durante l'alta stagione.
- Gli ospiti registrati devono registrare i propri visitatori alla reception. I visitatori possono rimanere nel campo per un massimo di due ore. Se rimangono più a lungo, il campeggio si riserva il diritto di addebitare il soggiorno secondo un listino prezzi individuale durante il soggiorno. I visitatori sono ammessi dalle 8:00 alle 21:00.
- I cani devono essere sempre tenuti al guinzaglio. Non è permesso ai cani di nuotare dentro il laghetto. Chiediamo ai proprietari di pulire dietro i loro cani.
- Stiamo cercando di mantenere pulito il nostro campeggio, quindi vi preghiamo di aiutarci seguendo le istruzioni riportate di seguito: - I bambini piccoli devono usare i servizi igienici accompagnati dai genitori. - I bidoni per la spazzatura sono posizionati per tutto il campeggio. Si prega di separare i rifiuti! - Si prega di mettere appostiti contenitori sotto le uscite dei camper. - Evitate la rifiniazione del suolo. - È consentito lavare le automobili solo nel luogo previsto per il lavaggio delle automobili.
- In conformità con la normativa sulle acque reflue, lo scarico delle acque reflue sulle piazzole è vietato dalle ore 23:00 alle ore 6:00.
- L'acqua è potabile ovunque nel campo. L'acqua è una risorsa preziosa, quindi usala con attenzione.
- La direzione del campo non è responsabile per oggetti smarriti o dimenticati. La sezione oggetti smarriti si trova presso la reception del campeggio.
- Non siete soli nel campeggio, per favore rispettate gli altri. Riducete il volume della radio, della TV, ecc., in modo da non disturbare gli altri ospiti.
- Rispettate la privacy degli altri ospiti.
- Un comportamento inadeguato nei servizi igienico-sanitari sarà sanzionato. Gli ospiti che non rispetteranno la privacy degli altri ospiti saranno costretti a lasciare il campeggio.
- Dovete rispettare la quiete notturna nel campeggio tra le 23:00 e le 6:00.
- L'ingresso al campo in auto è possibile solo fino alle 23:00. Gli ospiti che arrivano più tardi devono lasciare il loro veicolo nel parcheggio davanti al campeggio e raggiungere a piedi la loro piazzola/bungalow.
- Il limite di velocità all'interno del campeggio è di 10 chilometri orari.
- L'accesso al campeggio è consentito solo per i veicoli con un'etichetta.
- Il parcheggio è disponibile per i visitatori giornalieri. Durante l'alta stagione, i fine settimana e i giorni festivi viene addebitato un supplemento per il parcheggio.
- È consentito parcheggiare di fronte alla reception solo per il check-in e il check-out degli ospiti. Le automobili parcheggiate in modo errato verranno rimosse a spese del proprietario.
- Usate le superfici dedicate e i parchi gioco per giocare.
- Una cassetta di sicurezza è disponibile presso la reception (a pagamento).
- È vietato accendere un fuoco dentro il campeggio. L'uso della griglia è consentito se il fuoco è ad almeno 50 cm sopra il suolo.
- È vietato introdurre armi, sostanze esplosive e oggetti infiammabili nel campeggio.
- La pesca è consentita nella Sava Dolinka, ma è necessario avere un permesso che può essere acquistato alla reception.
- Nuotate nel lago a vostro rischio e pericolo. In alta stagione è disponibile un soccorritore dall'acqua. Chiediamo pazienza in alta stagione a causa della grande visita degli ospiti giornalieri.
- L'area del campeggio è protetta da videosorveglianza, la sorveglianza è eseguita da Šobec d.o.o. (Contatto - 00386 (0) 4 53 53 700 o camping@sobec.si)
- In caso di violazione delle regole di cui sopra, il campeggio si riserva il diritto di rifiutare l'ospite se questo è a vantaggio di altri ospiti.

Vi auguriamo un piacevole soggiorno nel nostro campeggio!